

IV  
1921

MEANINGS

OF

18/4/1921

THE ROYAL SCHOOL PRIMER.

TOGETHER WITH

TRANSLATION.

Reg. No. 112

PUBLISHED AND SOLD BY

KARSANDAS NARANDAS BOOKSELLER,

SURAT.

1921

502

Price five Annas.

ગુજરાત વિધાપીઠ ગ્રંથાલય  
અમદાવાદ  
ગુજરાતી કોપીરાઈટ-સંગ્રહ

(33C)

મરશ. ૮૪૧ નરશ. ૮

# ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ ગુજરાતી કૌપીયગણિત વિભાગ ]

અનુક્રમાંક ૫૩૩૮ વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ ઔપલ રૂપ પ્રાપ્ત

તિથિ ૩૧/૧૦/૮૯ ૩૧/૧૦/૮૯

# ENGLISH ALPHABET.

અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

A એ B બી C સી D ડી E ઇ F એફ G જી

H એચ I આઇ J જે K કે L એલ M એમ

N એન O ઓ P પી Q ક્યુ R આર

S એસ T ટી U યુ V વી W ડબલ્યુ

X એક્સ Y વાય Z ઝે.



## SMALL LETTERS.

નાના અક્ષર.

a એ b બી c સી d ડી e ઇ f એફ g જી h એચ

i આઈ j જે k કે l એલ m એમ n એન o ઓ

p પી q ક્યુ r આર s એસ t ટી u યુ

v વી w ડબલ્યુ x એક્સ y વાય z ઝે.

૧૮૮૪

# ALPHABET.

સુભાષીર.

A  
B  
C  
D  
E  
F  
G  
H  
I  
J  
K  
L  
M  
N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V  
W  
X  
Y  
Z

એ  
બી  
સી  
ડી  
ઇ  
એફ  
જી  
એચ  
આઇ  
જે  
કે  
એલ  
એમ  
એન  
ઓ  
પી  
ક્યુ  
આર  
એસ  
ટી  
યુ  
વી  
બી  
એક્સ  
યે  
ઝી

એ, આ, અ, ઓ, ઓ.  
બી.  
ક, સ.  
ડી.  
અ, આ, એ, ઇ.  
ફ.  
જ, ડી.  
જી, અ.  
આઇ, ઇ, અ.  
જ.  
ક.  
લ.  
મ.  
ન.  
ઓ, ઉ, ઓ, અ.  
પ.  
કે એનો ઉચ્ચાર ક, પજી.  
ર.  
સ, ઝ.  
ટી.  
ડી, અ, યુ.  
વી.  
બી.  
કેસ.  
ઇ, આઇ, ય.  
ઝી.

અંગ્રેજીમાં (૨૬ ઇંગ્લીશ) મુળાક્ષર છે : તેમાં a, o, i, u, e, r, s, t, n, d, c, k, g, h, j, l, m, p, q, v, w, x, y અને z પચાસ રકબર મહત્વ છે, બીજી 'sh' નો ઉચ્ચાર શ્વ તથા 'sh' નો ઉચ્ચાર શ્વ.



## SCRIPT CAPITAL LETTERS.

લખવાના મોટા અક્ષરો.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q  
R S T U V W X Y Z

## SCRIPT SMALL LETTERS.

લખવાના નાના અક્ષરો.

a b c d e f g h i j k l m n o p q  
r s t u v w x y z

# PART I. READING LESSONS.

પાર્ટ ફર્સ્ટ—રીડિંગ લેસન્સ.

ભાગ પહેલો—વાંચન પાઠો.

Exercise (એકસરસાઈઝ) શીખવાના પાઠ.

Dog (ડૉગ) કૂતરો.

Tub (ટબ) પીપ.

Oat (ઑટ) બિલાડી.

Fly (ફલાઈ) માખી.

Hen (હેન) મરધી.

A (એ) એક.

Pig (પિગ) ડુકર.

And (અન્ડ) અને.

A dog and a cat (એ ડૉગ ઍન્ડ એ કૅટ) એક કૂતરો અને એક બિલાડી

A hen and a fly (એ હેન ઍન્ડ એ ફલાઈ) એક મરધી અને એક માખી.

A pig and a tub (એ પિગ ઍન્ડ એ ટબ) એક ડુકર અને એક પીપ

## THE CAT AND THE MOUSE.

(ધિ કૅટ ઍન્ડ ધિ માઉસ) બિલાડી અને ઉર.

પા. યથુ.

પા. પથું.

The (ધ, થી) તે.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Mouse (માઉસ) ઉર.

Sees (સીઝ) જુએ છે.

This (ધિસ) આ.

Run (રન) દોડવું.

Is (ઈઝ) છે.

If (ઈફ) જો.

This is (ધિસ ઇઝ) આ છે.

You (યુ) તમે.

It is (ઈટ ઇઝ) તે છે.

Do (ડુ) કરવું.

Fat (ફેટ) ભારી.

Not (નોટ) નહિ.

I (આઈ) હું.

Do not run (ડુ નૉટ રન) નહિ દોડે

Can (કૅન) શકવું.

See (સી) જોયું	[હું..] Will (વિલ) ભવિષ્ય કાળનીનિશાની.
Can see (કૅન સી) જોઈ શકું	Catch (કૅચ) પકડવું.
Its (ઈટ્સ) તેની.	Will catch (વિલ કૅચ) પકડશે.
Tail (ટેઇલ) પુછડી.	You (યુ) તમને. [નિશાની]
Paws (પૉઝ) પાંચ.	Did (ડિડ) થીયું (જૂનકાળની)
Has (હૅઝ) પાસે છે, -ને છે.	Did not catch (ડિડ નૉટ કૅચ) પકડ્યો નહીં.
It has (ઇટ હૅઝ) તેને છે.	
Long (લૉન્ગ) લાંબી.	

This is a cat (થિસ ઇઝ એ કૅટ) આ એક બિલાડી છે.

It is a fat cat (ઇટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.

I can see its tail (આઇ કૅન સી ઇટ્સ ટેઇલ) હું તેની પૂછડી જોઈ શકું છું.

I can see its paws (આઇ કૅન સી ઇટ્સ પૉઝ) હું તેનાં પાંચ જોઈ શકું છું.

It has a long tail (ઇટ હૅઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તેને એક લાંબી પૂછડી છે.

It has soft paws (ઇટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પાંચ છે.

The cat sees a mouse (થિ કૅટ સીઝ એ માઉસ) તે બિલાડી એક ઉદરને જુએ છે.

Run, Mouse, Run! (રન માઉસ રન) દોડ, ઉંદર, દોડ!

If you do not run (ઇફ યૂ ડુ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.

The cat will catch you (થિ કૅટ વિલ કૅચ યુ) તે બિલાડી તને પકડશે.

This is the mouse (થિસ ઇઝ થિ માઉસ) આ તે ઉદર છે.

The cat did not catch it (થિ કૅટ ડિડ નૉટ કૅચ ઇટ) તે

બિલાડીએ તેને પકડ્યો નહિ.



પા. ૬ થું.

Do see (હૂ સી) જુઓ છે.  
Can see (કેન સી) જોઈ શકું છું.  
It has (ઇટ હેઝ) તેને છે.  
If it can (ઇફ ઇટ કેન) જો  
તેનાથી બની શકે તો.

પા. ૭ થું.

If you can (ઇફ યૂ કેન) જો  
તમારાથી બની શકે તો  
Did run (ડિડ રન) દોડ્યો.  
Did catch (ડિડ કેચ) પકડ્યો.

1

Do you see the cat? (હૂ યુ સી ધી કેટ?) થું તમે તે  
ખિલાડીને જુઓ છે?

I can see it (આઈ કેન સી ઇટ) હું તેને જોઈ શકું છું  
It is a fat cat (ઇટ ઇઝ એ ફેટ કેટ) તે એક જાડી ખિલાડી છે.  
It has soft paws (ઇટ હેઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પંખ છે.

2

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટ્સ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.  
It is a long tail (ઇટ ઇઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તે એક લાંબી પૂંછડી છે.  
I can catch its tail (આઈ કેન કેચ ઇટ્સ ટેઇલ) હું તેની  
પૂંછડી પકડી શકું છું.

The cat can catch its tail (ધિ કેટ કેન કેચ ઇટ્સ ટેઇલ)  
તે ખિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

3

Do you see the mouse (હૂ યુ સી ધી માઉસ) થું તમે તે  
ઉંદરને જુઓ છે?

I see it (આઈ સી ઇટ) હું તેને જોઈ છું.

Has the mouse a tail (હેઝ ધી માઉસ એ ટેઇલ) થું તે ઉંદરને  
પૂંછડી છે.

It has a long tail (ઇટ હેઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તેને એક લાંબી  
પૂંછડી છે.

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટ્સ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.

Cat? do you see the mouse! (કંટ ડૂ યૂ સી ધી માઉસ)  
ખિલાડી ! શું તું ઉઠરને જુએ છે.

The cat sees the mouse (ધી કંટ સીઝ ધી માઉસ) તે  
ખિલાડી તે ઉઠ-ને જુએ છે.

Run mouse, run! રન, માઉસ રન, ! ) ઢોડ, ઉઠર, દોડ !

The cat sees you (ધી કંટ સીઝ યુ) તે ખિલાડી તને જુએ છે.

The cat will catch you if it can (ધી કંટ ઉવિલ કૅચ યુ ઇફ  
ઇટ કેન) જો તેનાથી બની શકાશે તો તે ખિલાડી તને પકડશે.

Run, run, run! (રન, રન, રન,) દોડ, દોડ, દોડ !

Mouse? do you see the cat? (માઉસ ડૂ યૂ સી ધી કંટ)  
ઉઠર તું પેલી ખિલાડીને જુએ છે !

The mouse sees the cat ( ધી માઉસ સીઝ ધી કંટ ) તે  
ઉઠર તે ખિલાડીને જુએ છે.

Cat! the mouse sees you ( કંટ! ધી માઉસ સીઝ યુ )  
ખિલાડી ! તે ઉઠર તને જુએ છે.

Run, cat run! ( રન, કંટ, રન ! ) નાસ. ખિલાડી નાસ !

Catch the mouse if you can ( કૅચ ધી માઉસ ઇફ યુ  
કેન ) જો તારાથી બને તો ઉઠરને પકડ.

Did the mouse run? (ડિડ ધી માઉસ રન ?) શું તે ઉઠર દોડ્યો?

The mouse did run (ધિ માઉસ ડિડ રન) તે ઉઠર દોડ્યોજ.

This is the mouse (ધિસ ઇઝ ધી માઉસ) આ તે ઉઠર છે.

Did the cat catch it? ( ડિડ ધી કંટ કૅચ ઇટ ) શું તે

ખિલાડીએ તેને પકડ્યો.

The cat did not catch it (ધી કંટ ડિડ નૉટ કૅચ ઇટ) તે  
ખિલાડીએ તેને પકડ્યો નહીં.

Can you catch the cat (કેન યુ કૅચ ધી કંટ) શું તમે તે  
ખિલાડીને પકડી શકો છો ?

This is it (ધિસ ઇઝ ઇટ) આ તે છે.

Catch it if you can (કંચ મટ ઇફ યુ કેન) જો તમારથી  
બને તો તેને પકડો.

Run, cat run! (રન કેટ રન!) દોડ બિલાડી દોડ!

Did the cat run? (ડિડ ધી કેટ રન) શું તે બિલાડી દોડી?

It did run (ઇટ ડિડ રન) તે દોડી?

I did not catch it (આઇ ડિડ નોટ કેચ ઇટ) મેં તેને  
પકડી નહિ.

### TOM AND HIS DOG.

(ટોમ એન્ડ હિઝ) ડોગ) ટોમ અને તેનો કુતરો.

પા. ૮મું.

Tom (ટોમ) છેકરાનું નામ છે.

His (હિઝ) તેનો.

Dog (ડોગ) કુતરો.

Do see (ડુ સી) જુઓ છે.

That (થેટ) તે, પેશો.

It is (ઇટ ઇઝ) તે છે.

Tom's (ટોમ્સ) ટોમનો.

Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.

To (ટુ) તરફ, ઉપર, ને

To it (ટુ ઇટ) તેના પર.

Loves (લવ્ઝ) ચહાય છે.

Play (પ્લે) રમવું.

Will play (વિલ પ્લે) રમશે.

With (વિથ) સાથે.

Him (હિમ) તેની

With him (વિથ હિમ) તેની સથે

Do (ડુ) કરવું.

Will do (વિલ ડુ) કરશે.

What (હુવેટ) જેમ, તે, શું.

Bids (બિડ્ઝ) કહાવે છે

He (હી) તે (નરબતી).

At (એટ) તરફ; આગળ.

Pond (પૉન્ડ) તળાવ.

In (ઇન) અંદર.

His (હિઝ) પોતાની; તેની.

Stick (સ્ટિક) લાકડી.

Go (ગો) જા, જવું.

Bring (બ્રિન્ગ) લાવ, લાવવું.

Out (આઉટ) બહાર.

Swims (સ્વિમ્ઝ) તરે છે.

For (ફોર) વાસ્તે, માટે.

For it (ફોર ઇટ) તેને વાસ્તે.

See (સી) જુઓ.

With it (વિથ ઇટ) તે સહિત.

How (હાઉ) કેવી.

Well (વેલ) સારી રીતે.

How well (હાઉ વેલ) કેવી  
સારી રીતે.

Do you see that dog ? ( હું તું સી ઘેટ ડોગ ) શું તમે તે  
કુતરાને જુઓ છો ?

It is Tom's dog ( છટ ઇઝ ધી ટૉમઝ ડોગ ) તે ટૉમનો કુતરો છે ?  
Tom is kind to it ( ટૉમ ઇઝ કાઇન્ડ ટુ ઇટ ) ટૉમ તેના પર  
માયાળુ છે.

And the dog loves Tom ( ઍન્ડ ધી ડૉગ લવઝ ટૉમ ) અને  
તે કુતરો ટૉમને ચાહે છે.

It will play with him ( ઇટ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ હિમ ) તે  
તેની સાથે રમશે.

And do what he bids it ( ઍન્ડ ડુ હુવૉટ હી બિડ્સ ઇટ )  
અને જે તે કહેવાશે તે કરશે.

Tom is at the pond ( ટૉમ ઇઝ ઍટ ધી પૉન્ડ ) ટૉમ  
તળાવ આગળ છે.

He throws in his stick ( હી થ્રોઝ ઇન હિઝ સ્ટિક ) તે  
પોતાની લાકડી અંદર નાંખે છે.

Go, dog, bring it out ( ગો, ડૉગ, બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ ) જા,  
કુતરો, તેને બહાર લાવ આવ.

The dog swims in for it ( ધી ડૉગ, સ્વિમ્ઝ ઇન ઇટ )  
તે કુતરો તેને સારું અંદર તરે છે.

See, here he is with it ( સી હીઅર હી ઇઝ ઉવિથ ઇટ )  
જુઓ, તે અહીંઆ તે સહિત છે !

How well he swims ( હાઉ ઉવેલ હી સ્વિમ્ઝ ) તે કેવી  
સારી રીતે તરે છે.

પા. ૧૦ ચું.

If it sees Tom (ઇફ ઇટ સીઝ ટૉમ) જો તે ટૉમને જોશે તો.

Will run (વિલ રન) દોડશે. દોડે તો.

To (ટુ) પાસે.

To him (ટુ હિમ) તેની પાસે

Will play (વિલ પ્લે) રમશે.

With Tom (વિથ ટૉમ)

ટૉમ સાથે. [તે તમાવમાં

In the pond (ઇન ધિ પૉન્ડ)

Will bring (વિલ બ્રિન્ગ)

લાવશે.

To Tom (ટુ ટૉમ) ટૉમ પાસે.

If you do not run (ઇફ યુ ડુ નૉટ રન)

યુ ડુ નૉટ રન) જો તું નહિ

Will catch (વિલ કૅચ)

પકડશે.

[દેડશે.

Will run (વિલ રન)

પા. ૧૧ ચું.

Do see (ડુ સી) જુઓ છે.

Throws (થ્રોઝ) ફેંકે છે, ફેંકશે.

To him (ટુ હિમ) તેની આગળ.

Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.

Do not play (ડુ નૉટ પ્લે)

રમતા ના.

1

This is Tom's dog (ધિસ ઇઝ ટૉમ્સ ડૉગ) આ ટૉમનો કુતરો છે.

If it sees Tom, it will run to him (ઇફ ઇટ સીઝ ટૉમ

ઇટ વિલ રન ટુ હિમ) જો તે ટૉમને જોશે તો તેની આગળ દોડશે

Run, dog and catch Tom (રન, ડૉગ ઑન્ડ કૅચ ટૉમ) દોડ

કુતરા અને ટૉમને પકડ

Tom will play with the dog (ટૉમ વિલ પ્લે વિથ

ધી ડૉગ) ટૉમ તે કુતરા સાથે રમશે.

The dog will play with Tom (ધિ ડૉગ વિલ પ્લે વિથ

ટૉમ) તે કુતરો ટૉમ સાથે રમશે.

2

This is Tom's stick (ધિસ ઇઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) આ ટૉમની

લાકડી છે.

Do you see it, good dog ! ( હૂં યૂ સી ઇટ, ગુડ ડૉગ ! )

સારા કુતરો, તું તેને જુએ છે !

The dog sees it (ધી ડૉગ સીઝ ઇટ) તે કુતરો તેને જુએ છે.

Tom throws it in the pond (ટૉમ થ્રોઝ ઇટ ઇન ધી પૉન્ડ)

ટૉમ તેને તળાવમાં નાંખે છે.

Go, dog, and bring the stick (ગો ડૉગ, બ્રિન્ગ ધી

સ્ટિક) જા, કુતરો અને તે લાકડી લાવ.

The dog swims for it (ધી ડૉગ સ્વિમ્ઝ ફૉર ઇટ) તે કુતરો

તેને માટે તરે છે

He will bring it out to Tom (હી ડેવિલ્સ બ્રિન્ગ ઇટ

આઉટ ટુ ટૉમ) તે તેને બહાર ટૉમની આગળ લાવશે.

3

The dog sees the cat (ધી ડૉગ સીઝ ધી કૅટ) તે કુતરો તે

ચિલાડીને જુએ છે.

Run Cat run (રન કૅટ રન) રંડ ચિલાડી દોડ !

If you do not run (ઇફ યુ ડુ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.

The dog will catch you (ધી ડૉગ ડેવિલ્સ કૅચ યુ) તે કુતરો

તને પકડશે

The cat will run (ધી કૅટ ડેવિલ્સ રન) તે ચિલાડી દોડશે.

The dog will run (ધી ડૉગ ડેવિલ્સ રન) તે કુતરો દોડશે.

It will not catch the cat (ઇટ ડેવિલ્સ નૉટ કૅચ ધી કૅટ)

તે તે ચિલાડીને પકડશે નહિ.

4

Do you see this stick (ડુ યૂ સી થિસ સ્ટિક) તમે આ

લાકડી જુઓ છે.

The dog will catch it and play with it (ધી ડૉગ ડેવિલ્સ

કૅચ ઇટ, ઓન્ડ પ્લેઝ ડેવિલ્સ ઇટ) તે કુતરો તે પકડશે અને તેની સાથે રમશે.

If Tom throws it, the dog will run and bring it to him (ઈય ટૉમ થ્રોઝ ઇટ ધી ડૉગ ઉવિલ રન ઍન્ડ બ્રિંગ ઇટ ટુ હિમ) જો ટૉમ તે ફેંકે તો તે કુતરો દોડશે અને તેની આગળ લાવશે.

5

The mouse is in the pond (ધી માઉસ ઇઝ ઇન ધી પૉન્ડ) તે ઉદર તે તળાવમાં છે.

Go, cat and bring it out (ગો કૅટ ઍન્ડ બ્રિંગ ઇટ આઉટ) જા, બિલાડી અને તેને બહાર લાવ.

The cat will not go (ધી કૅટ ઉવિલ નૉટ ગો) તે બિલાડી જશે નહીં.

The mouse swims (ધી માઉસ સ્વિમ્સ) તે ઉદર તરે છે.

See? it is out of the pond (સી ઇટ ઇઝ આઉટ ઍન્ડ ધી પૉન્ડ) જુઓ તે તળાવની બહાર છે.

The cat sees it (ધી કૅટ સીઝ ઇટ) તે બિલાડી તેને જુએ છે.

6

Run mouse run (રન માઉસ રન) દોડ ઉદર દોડ.

The cat is at play (ધી કૅટ ઇઝ ઍટ પ્લે) તે બિલાડી રમતમાં છે. (રમે છે.)

It has Tom's stick (ઇટ હાઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) તેની પાસે ટૉમની લાકડી છે

Cat, do not play with the stick (કૅટ ડુ નૉટ પ્લે ઉવિથ ધી સ્ટિક) બિલાડી (તું) તે લાકડીથી રમતી નહિ.

If the dog sees you, you will run (ઈફ ધી ડૉગ સીઝ યુ, યુ ઉવિલ રન) જો તે કુતરો તને જોશે તો તું દોડશે.

Run, cat, the dog sees you! (રન કૅટ ધી ડૉગ સીઝ યુ) બિલાડી, દોડ, તે કુતરો તને જુએ છે.

## THE SHEEP AND THE LAMB.

(ધી શીપ ઑન્ડ ધી લેમ) મેંદી અને હલવાન.

This (ધિસ) આ.

Sheep (શિપ) મેદું; ઘેદું.

Lamb (લેમ) ઘેદાનું બચ્ચું  
હલવાન.

Eats (ઇટ્સ) ખાય છે.

Green (ગ્રીન) લીલું.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Has (હૅઝ) -ને છે.

It has (ઇટ હૅઝ) તેને છે.

Warm (વૉર્મ) ગરમ.

Coat (કોટ) લાંકણ, કમરો.

Of (અફ) નો, ની, નું.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Wool (વૂલ) ઢન.

Some (સમ) કોઇ.

Day (ડે) દિવસ.

Some day (સમ ડે) કે.ઇ.દિવસે.

Good (ગુડ) બહા.

We (વી) હમે; હમારે.

Must (મસ્ટ) જોઇએ.

Cut off (કટ ઑફ) કાપી નાંખવું;  
કાતરી નાંખવું.

Mus out off (મસ્ટ કટ ઑફ)  
કાતરી નાંખવું પડશે.

This is a sheep (ધિસ ઇઝ એ શીપ) આ એક ઘેદી છે.

Here (હીઅર) અહીંઆ.

Young (યંગ) નાનું.

Young sheep (યંગ શીપ)  
નાનું મેંદું. હલવાન.

Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કહેવાય છે.

Lamb (લેમ) મેદાનું બચ્ચું,  
હલવાન.

Its (ઇટ્સ) તેનો.

As (અઝ) જેવું.

White (હુવાઇટ) સફેત.

Snow (સ્નો) બરફ.

As white as snow (અઝ  
હુવાઇટ અઝ સ્નો) બરફ જેવું  
સફેત.

Come (કમ) આવ.

To me (ટુ મી) મારી આગળ.

Eat (ઇટ) ખા.

From (ફ્રમ) માંથી.

My (માઇ) મારા.

Hand (હૅન્ડ) હાથ.

From my hand (ફ્રમ મ.ઇ  
હૅન્ડ) મારા હાથમાંથી.

Will not come (વિલ નૉટ  
કમ) આવશે નહિ.

Runs (રન્ઝ) દોડી ગયું છે.

To (ટુ) આગળ; પાસે.



It eats the green grass (છટ છટસ ધી ઘીન ઘાસ) તે લીલું ઘસ ખાય છે.

It has a warm coat of soft soft wool (છટ હઝ ઓ ઉર્વાઈ કોટ ઓફ સોફ્ટ સોફ્ટ ઉલુલ) તેને નરમ નરમ ઉનનું ગરમ ઢાંકણ છે.

Some day, good sheep, we must cut it off (સમ ડે ગુડ શીપ ઉવી મસ્ટ કટ છટ ઓફ) બલી ઘેડી, કોઈ દિવસે તેને આપણે કાતરી નાંખવું પડશે.

Here is a young sheep (હીઅર ઇઝ એ યંગ શીપ) અહીંઆ એક નાનું મેડું છે.

It is called a lamb (છટ ઇઝ કોલ્ડ એ લેમ) તે હલવાન કહેવાય છે.

Its soft coat of wool is as white as snow (છટસ સોફ્ટ કોટ ઓફ ઉલુલ ઇઝ ઓઝ હુવાઈટ ઓઝ સ્નો) તેનું નરમ ઢાંકણ બરફ જેવું સફેદ છે.

Come to me white lamb and eat from my hand (કમ ટુ મી હુવાઈટ લેમ ઓન્ડ છટ ફ્રોમ માઇ હાન્ડ) સફેદ મેદાના બચ્ચા મારી પાસે આવ અને મારા હાથમાંથી ખા.

The lamb will not come (ધી લેમ ઉવિલ નોટ કમ) તે હલવાન આવશે નહીં.

It runs to the sheep (ઈટ રન્ઝ ટુ ધી શીપ) તે ઘેડી પાસે દોડે છે.

પાનુ ૧૪મું.

Must bring (મસ્ટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઈએ.

Must not bring (મસ્ટ નોટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઈએ નહીં.

If (ઇફ) જો.

Can catch (કેન કૅચ) પકડી શકીએ.

Has run (હાઝ રન) દોડી ગયું છે.  
To the sheep (ટુ ધી શીપ) ઘેડી પાસે.

Do so (ડુ સી) શુઓ છે.

Its (ઇટ્સ) તેનો

Snow white (સ્નો વ્હાઇટ)

બરફ જેવું સફેદ.

Play (પ્લે) રમ.

O (ઓ!) ઓ.

There (ધેર) ત્યાં.

There it is (ધેર ઇટ ઇઝ)

ત્યાં તે છે.

Long (લૅન્ગ) લાંબી.

Stick (સ્ટિક) લાડી

Out (આઉટ) બહાર

Bring out (બ્રિન્ગ આઉટ)

બહાર લાવ.

Come, Tom, come and see the young lamb (કમ ટૉમ, કમ ઓન્ડ સી ધી યંગ લેમ) આવ, ટૉમ, આવ, અને હજારાને જો.

You must not bring the dog (યુ મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ ધિ ડૉગ) તમરે તે કુતરાને લાવવો નેહએ નહીં.

Here is the lamb on the grass (હીઅર ઇઝ ધી લૅમ્બ ઓન ધી ગ્રાસ) અહીં તે હજવાન તે ઘાસ પર છે.

Run and see if we can catch it (રન, ઓન્ડ સી ઇફ વી કૅન કેચ ઇટ) દોડ, અને જો કે આપણે તેને પકડી શકીએ છીએ.

Run Tom, run (રન, ટૉમ, રન) દોડ ટૉમ, દોડ.

See! the lamb has run to the sheep (સી! ધી લેમ ઝ રન ટુ ધી શીપ) જુઓ તે મેદાનું બચ્ચું તે મેદાન પાસે દોડી ગયું છે.

પાડું ૧૫મું.

Will run (વિલ રન) દોડશે.

How (હાઉ) કેવી.

To catch (ટુ કેચ) પકડવાને.

Paws (પૉઝ) પંખ.

Tom's dog (ટૉમ્સ ડૉગ)

ટૉમનો કુતરો.

If it can=If it can catch

(ઇફ ઇટ કૅન કેચ) જો તેનાથી બનશે તો.

From (ફ્રોમ) આગળથી; કનેથી.

From me (ફ્રોમ મી) મારી કનેથી.

Do you see its soft coat of wool ? (હૂ થુ સી ઇટ્સ  
સોફ્ટ કોટ ઓફ ઉવુલ) શું તમે તેનું ઉંનનું નરમ ઢાંચું  
જુઓ છો.

It is white as snow (ઇટ ઇઝ હુવાઇટ ઍઝ સ્નો) તે બરફ  
જેવું સફેદ છે.

Come, snow-white lamb, and play on the soft  
green grass (કમ, સ્નો હુવાઇટ લેમ, ઍન્ડ પ્લે ઓન ધી  
સોફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) બંધ જોવા સફેદ હલવાન, આવ, અને  
નરમ લીલા ઘાસ પર રમ.

O Tom ! the lamb, is in the pond (ઓ ટોમ ધી  
લેમ ઇઝ ઇન ધી પોન્ડ) ઓરે ટોમ ! તે મેદાનું બચ્ચું તળાવમાં છે.  
See ! there it is (સી ! ધેર ઇટ ઇઝ) જો તે ત્યાં છે. (પેલુ રહ્યું)  
Here is a long stick (હીઅર ઇઝ એ લોન્ગ સ્ટિક) અહીંઆ  
એક લાંબી લાકડી છે.

Catch the soft wool with the stick, and bring  
the lamb out (કેચ ધી સોફ્ટ ઉવુલ ઉવિથ ધી સ્ટિક  
ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી લેમ આઉટ) તે નરમ ઉંનને લાકડીથી પકડ,  
અને તે મેદાના બચ્ચાને બહાર લાવ.

It is out (ઇટ ઇઝ આઉટ) તે બહાર છે.

Bring the cat out to the grass, and play with  
it (બ્રિન્ગ ધી કેટ આઉટ ટુ ધિ ગ્રાસ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઇટ)  
તે ઝિલાડીને ઘાસ આમળ બહાર લાવ, અને તેની સાથે રમ.  
It will run on the grass (ઇટ ઉવિલ રન ઍન ધી ગ્રાસ)  
તે તે ઘાસ ઉપર દોડશે.

Come, cat, come out to the soft, green grass  
(કમ કૅટ, કમ આઉટ ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) આવ બિલાડી,  
નરમ લીલા ઘાસ પર આવ.

The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન કેચ ઇટસ ટેઇલ)  
તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

See how it will run to catch it (સી હાઉ ઇટ ઉવિલ  
રન ટુ કેચ ઇટ) તેને પકડવાને તે કેવી રીતે દોડશે તે જુઓ.

The cat has soft paws (ધી કૅટ હાઝ સૉફ્ટ પૉઝ) બિલાડીને  
નરમ પંખ છે.

Its soft paws will catch its long tail (ઇટસ સૉફ્ટ  
પૉઝ ઉવિલ કેચ ઇટસ લૉન્ગ ટેઇલ) તેના નરમ પંખ તેની  
લાંબી પૂંછડી પકડશે.

## 7

Tom's dog must not run at the cat (ટૉમ્સ ડૉગ મસ્ટ  
મસ્ટ નૉટ રન અૅટ ધી કૅટ) ટૉમના કુતરાએ તે બિલાડી તરફ  
દોડવું જોઈએ નહીં.

It will catch if it can (ઇટ ઉવિલ કેચ ઇફ ઇટ કૅન) જો  
તેનાથી બનશે તો પકડશે.

Dog ! if you run at the cat, I will run at you  
with a stick (ડૉગ ઇફ યુ રન અૅટ ધી કૅટ આઈ ઉવિલ  
રન અૅટ યૂ ઉવિથ એ સ્ટિક) કુતરા જો તું તે બિલાડી તરફ  
દોડશે તો હું તારી તરફ લાકડી સહીત (હાઇન) દોડીશ.

If you see the stick, you will run from me (ઇફ  
યૂ સી ધી સ્ટિક, યૂ ઉવિલ રન ફ્રૉમ મી) જો તું તે લાકડીને  
જોશે તો તું મારી કનેથી દોડી જશે.

# THE HEN AND ITS CHICKS.

( ધી હેન ઍન્ડ ઇટ્સ ચિક્સ ) કુકડી અને તેના બચ્ચાં.

પાનું ૧૬ મું.

Hen (હેન) મરધી; કુકડી.  
 These (ધીસ) આ (બહુવચન)  
 Are (આર) છે (ઇઝનું બહુવચન)  
 Her (હર) તેણીનું  
 Chicks (ચિક્સ) મરધીના બચ્ચાં  
 I see (આઇ સી) હું જોઉં છું.  
 One (વન) એક.  
 Two (ટુ) બે.  
 Three (થી) ત્રણ  
 Call (કૉલ) બોલાવવું; બોલાવ  
 Them (ધેમ) તેઓને.  
 Back (બેક) પાછું.  
 Look (લુક) જુઓ.  
 How (હૉ) કેવા.  
 They (ધે) તેઓ.  
 They run (ધેરન) તેઓ દોડે છે.  
 When (હુવેન) જ્યારે.  
 She (શી) તેણી.  
 Them (ધેમ) તેમને  
 પાનું ૧૭ મું.  
 Gives (ગીવ્ઝ) આપે છે.  
 Us (અસ) આપણને.

Eggs (એગ્ઝ) ઇડાં.  
 Let (લેટ) દેવું; દો.  
 Let us look (લેટ અસ લુક)  
 ચાલો આપણે શોધીએ.  
 Hero (હીયર) અહીંઆ.  
 Straw (સ્ટ્રો) પરાળ.  
 Fresh (ફ્રેશ) તજી.  
 New (ન્યુ) નવું.  
 White (હુવાઇટ) સફેદ.  
 Laid (લેઇડ) મૂક્યું.  
 She has (શી હાઝ) તેણીને છે.  
 No (નો) નહીં.  
 She has no (શી હાઝ નો)  
 તેણીને નથી.  
 Shall (શૉલ) અવિષ્ય કાળની  
 નીચાની.  
 Take (ટેઇક) લેવું.  
 Shall not take (શૉલ નૉટ  
 ટેઇક) લઇશું નહીં.  
 Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.  
 Lays (લેઝ) મુકે છે.  
 Some (સમ) થોડાં  
 More (મોર) વધારે.

This is a hen (ધિસ ઇઝ ઍ હેન) આ એક મરધી છે.

These are her chicks (ધીસ આર હર ચીક્સ) આ તેનાં બચ્ચાં છે.

I see one, two, three (આસી વન ટુ થ્રી) હું એક બે ત્રણ જોઉં છું.

Hen, call them back (હેન કૉલ ધેમ બેક) મરધી તેઓને

પાછા બોલાવ.

Look how they run when she calls them (લોક  
હાકે છે રન હુવેન શી કૉલ્સ થેમ) જુઓ જ્યારે તેણી તેઓને  
બોલાવે છે ત્યારે તેઓ કેવાં દોડે છે.

The hen gives us eggs (ધી હેન ગિવ્સ અસ એગ્સ) મઝી  
આપણને ઈંડાં આપે છે.

Let us look for one (લેટ અસ લુક ફોર વન) એક સાર  
આપણને જોવા દો. (ચાલો આપણે એક જોઈએ.)

Here is one in the straw (હીઅર ઇઝ વન ઇન ધી સ્ટ્રો)  
અહીં ઘાસમાં એક છે.

How fresh and new it is (હાકે ફ્રેશ અન્ડ ન્યુ ઇટ ઇઝ)  
તે કેવું તાજુ અને નવું છે.

The white hen laid it (ધી હુવાઇટ હેન લેઇડ ઇટ) તે  
સફેદ મઝીએ તે મૂક્યું.

She has no chicks (શી હૅઝ નો ચિક્સ) તેણીને બચ્ચાં નથી.

We shall not take it till she lays some more  
(વિ શલ નોટ ટેક ઇટ ટિલ શી લેય્સ સમ મોર) જ્યાં સુધી  
તે થોડાં વધારે મૂકશે નહીં ત્યાં સુધી હમે લઈશું નહીં.

પાતું ૧૮ સું.

Has to go (હૅઝ હુ ગો)  
જવાતું છે.

Let us go (લેટ અસ ગો)  
ચાલો આપણે જઈએ.

Are out (આર આઉટ) બહાર છે

Will come (વિલ કમ) આવશે.

When (હુવેન) જ્યારે.

He has (હી હૅઝ) તેને મળશે.

Has come (હૅઝ કમ) આવ્યો છે.

Did bring (ડિડ બ્રિન્ગ) લાવ્યો.

Here they are (હીઅર થે  
આર) તેઓ અહીં છે.

Me (મી) મારે.

For me (ફોર મી) મારે સાર.

Shall take (શલ ટેક) લઈશું.

Eats (ઇટ્સ) ખાય છે

A-day (એ ડે) દરરોજ.

How (હાકે) કેવી.

પાતું ૧૮ મું.  
 Did see (ડિડ સી) જોયા.  
 Do run (ડૂ રન) દોડજ.  
 Shall play (શલ પ્લે) રમીશું.  
 Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.  
 Off (ઓફ) દૂર.  
 New (ન્યૂ) નવો.  
 Worm (વર્મ) મરમ.

Cut (કટ) કાપેલાં.  
 Back (બેક) પીઠ.  
 Has cut (હાઝ કટ) કાપી છે.  
 Thank (થન્ક) ઉપકાર માનવો.  
 Now (નાઉ) હમણાં.  
 Shall go (શલ ગો) જઈશું.  
 Shall see (શલ સી) જોઈશું.  
 (To) swim (સ્વિમ) તરતાં.

Tom has to go for eggs (ટોમ હેઝ ટુ ગો ફૉર એગ્ઝ) ટોમને ઇંડા સાર જવાનું છે.

Let us go and see the sheep and its young lamb (લેટ અસ ગો ઓન્ડ સી થી શીપ ઓન્ડ ઇટ્સ યન્ગ લૅમ) ચાલો આપણે જઈએ અને મેંદી અને તેનું નાતું હાલવાન જોઈએ.

They are out on the grass (ધે આર આઉટ ઓન થી ગ્રાસ) તેઓ ઘાસ ઉપર બહાર છે.

Tom will come when he has the eggs (ટોમ ઉવિલ કમ હુવેન હી હેઝ થી એગ્ઝ) ટોમને જ્યારે ઇંડા મળશે ત્યારે ત્યારે તે આવશે.

He will bring the dog with him (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ થી ડૉગ ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે તે ફરસાને લાવશે.

And we shall see it when it swims in the pond (અન્ડ વે શલ સી ઇટ ફુવેન ઇટ સ્વિમ્ઝ ઇન થી પૉન્ડ) અને જ્યારે તે તળાવમાં તરશે ત્યારે આપણે તેને જોઈશું.

## 2

Here we are on the soft green grass (હીઅર વે અર ઓન ઓફ્ટ ઓન થી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) અહીંયા આપણે નરમ લીલા ઘાસ ઉપર છીએ.

Tom has come back ( ટૉમ હેઝ કમ બેક ) ટૉમ પાછો આવ્યો છે.

Did you bring the eggs Tom ( ડિડ યૂ બ્રિંગ ધી એગ્સ ટૉમ ) ટૉમ તમે તે ઈંડાં લાવ્યા.

Here they are; one, two, three ( હીઅર થે આર; વન, ટુ, થ્રી ) અહીંઆ તેઓ છે એક, બે, ત્રણ.

One for you, One for Tom, One for me ( વન ફૉર યુ, વન ફૉર ટૉમ, વન ફૉર મી ) એક તારે સાર, એક ટૉમને સાર, ને એક મારે સાર.

We shall take them with us ( હવી શેલ ટેઇક થેમ હવિથ અસ ) આપણે તેઓને આપણી સાથે લઇશું.

Tom eats two eggs a day ( ટૉમ ઇટ્સ ટુ એગ્સ એ ડે ) ટૉમ દરરોજ બે ઇંડા ખાય છે.

You see how fat he is ( યૂ સી હાઉ ફેટ હી ઇઝ ) તે કેવો જડો છે તે તમે જુઓ છો.

Look ! Tom did you see the cat run to catch the chicks ( લુક ટૉમ ! ડિડ યૂ સી ધી કેટ રન ટુ કૅચ ધી ચીક્સ ) જો ટૉમ ! તે તે બિલાડીને મરધીના બચ્ચાને પકડવાને દોડતાં તમે જોઇ.

Do run back, if the cat catch them it will eat them ( ડુ રન બેક, ઇફ ધી કેટ કૅચ થેમ, ઇટ હવિલ ઇટ થેમ ) પાછા દોડોની, જો બિલાડી તેઓને પકડશે, તો તે તેમને ખાઇ જશે.

Run, Tom; and we shall play with the dog till you come back ( રન ટૉમ એન્ડ હવી શેલ પ્લે હવિથ ધી ડૉગ ટિલ યૂ કમ બેક ) ટૉમ, દોડ અને જ્યાં સુધી તમે આજી આવ્યા ત્યાં સુધી અમે તે કુતરા સાથે રમીશું.



Tom is off to catch the cat (ટોમ છડિ ઓફ ટુ કૅચ ધી કૅટ) ટોમ તે બિલાડીને પકડવાને દૂર ગયો છે.

This is his new coat (વિસ ઇઝ હિઝ ન્યુ કોટ) આ તેનો નવો ડગલો છે.

How warm it is (હાઉ ઉવાર્મ ઇટ ઇઝ) તે કેવો ઉશળો છે.

It is of soft wool, cut from the back of a sheep (ઇટ ઇઝ ઓફ સોફ્ટ વૂલ કટ ફ્રોમ ધી બેક ઓફ એ શીપ) તે ઘેટાની પીઠ નથી કાઢેના નરમ ઉવનો છે.

See! Tom has come back (સી ટોમ હાઝ કમ બેક) જો! ટોમ પાછો આવ્યો છે.

He has cut a new stick for me (હી હેઝ કટ એ ન્યુ સ્ટિક ફોર મી) તેણે મારે વાસ્તે નવી લાકડી કાપી છે.

He has it in his hand (હી હેઝ ઇટ ઇન હિઝ હેન્ડ) તેની પાસે તે તેના હાથમાં છે.

How kind he is (હાઉ કાઇન્ડ હી ઇઝ) તે કેવો મયાણુ છે.

Thank you, Tom (થેન્ક યુ ટોમ) ટોમ તમારો દિયકાર માનું છું.

Come, now, let us go (કમ, નાઉ લેટ અસ ગો) હવે આવો, ચાલો આપણે જઈએ.

We shall go to the pond and see the dog swim (વી શલ ગો ટુ ધી પોન્ડ ઓન્ડ સી ધી ડોગ સ્વિમ) આપણે તળાવ આગળ જઈશું અને કુતરાને તરતાં જોઈશું.

### THE BIRD AND ITS NEST.

(ધી બર્ડ ઓન્ડ ઇટ્સ નેસ્ટ) પક્ષી અને તેનો માળો.

પાનું ૨૦ સું.

Birds (બર્ડ્ઝ) પક્ષીનો.

Nest (નેસ્ટ) માળો.

May (મે) વિનંતી દેખાડનાઈ ક્રિયાપદ.

May (look) જોઈએ.

In (ઇન) અંદર.

Yes (યેસ) હા.

But (બટ) પણ.

No (નો) નહિ.

Young ones (યંગ વન્ઝ બચાં).

Yet (યેટ) હજી સુધી.

Where (હુવેર) ક્યાં; જ્યાં.

Soon (સૂન) જલદીથી

Be (બી) થવું

It will be back (ઇટ ઉવિલ બેક) તે પાછું આવશે.

ખી બેક તે પાછું આવશે.

પાછું રી મું.

Comes (કમ્ઝ) આવે છે.

Flies (ફલાઇઝ) ઉડે છે.

To its nest (ટુ ઇટ્સ નેસ્ટ) પોતાને માળે.

Now (નૉ) હમણાં.

Sits (સિટ્સ) બેસે છે.

On (ઑન) ઉપર.

Mate (મેઇટ સાથી, નર.

Tree (ટ્રી) ઝાડ.

Sings (સિન્ગ્સ) ગાય છે.

Sweet (સ્વીટ) મધુર.

Song (સૉન્ગ) ગીત.

Thero (ધેર) ત્યાં.

Will be (ઉવિલ બી) થશે.

This is a birds nest (ધિસ ઇઝ એ બર્ડ્ઝ નેસ્ટ) આ એક પક્ષીનો માળો છે.

May I look in ? yes (મે આઇ લુક ઇન ? યેસ) હું અંદર જોઈ ? હા.

I see three eggs in it, but no young ones yet (આઇ સી થ્રી એગ્ઝ ઇન ઇટ બટ નો યંગ વન્ઝ યેટ) હું તેમાં ત્રણ ઇંડા જોઈ છું પણ હજી સુધી બચાં નથી.

Where is the bird (હુવેર ઇઝ ધી બર્ડ) તે પક્ષી ક્યાં છે.

It will soon be back (ઇટ ઉવિલ સૂન બી બેક) તે જલદીથી પાછું આવશે.

See, there it comes (સી, ધેર ઇટ કમ્ઝ) જુઓ, પેલું આવે છે.

It flies back to its nest (ઇટ ફલાઇઝ બેક ટુ ઇટ્સ નેસ્ટ) તે તેને માળે પાછું ઉડી જાય છે.

Now it is in the nest, and it sits on the eggs (નાઉ ઇટ ઇઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઓન્ડ ઇટ સિટ્સ ઓન ધી એગ્સ) હમણાં તે તેના માળામાં છે, અને ઇંડા ઉપર બેસે છે.

Its mate is on the tree (ઇટસ મેટ ઇઝ ઓન ધી ટ્રી)  
તેનો નર ઝાડ ઉપર છે.

He sings a sweet song (હી સિન્ગઝ એ સ્વીટ સૉન્ગ) તે  
મધુર ગીત ગાય છે.

There will soon be young birds in the nest (ધેર  
ઉવિલ સુનખી યંગબર્ડ્ઝ ઇન ધી નેસ્ટ) માળામાં જલદીથી બચ્ચાં થશે.

પાનું ૨૨ મું.

Bird has (બર્ડ હાઝ) પક્ષીને છે.

Let us look (લેટ અસ લુક)

ચાલો આપણે જોઈએ.

May look મે (લુક) જોઈએ

Must note take (મસ્ટ નોટ

ટેક) લેવા જોઈએ નહીં.

Loves (લવ્ઝ) ચાહે છે.

Young ones (યંગ વન્ઝ)

બચ્ચાં.

Up (અપ) ઉપર છે.

Is up (ઇઝ અપ) ઉપર છે.

To sing (ટુ સિન્ગ) ગાવાને

ગાતી.

Hen bird (હેન બર્ડ) માદા.

પાનું ૨૩ મું.

Let us go back (લેટ અસ

ગો બક) ચાલો આપણે પાછા

જઈએ.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Green (ગ્રીન) લીલા.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Will tako (વિલ ટેક) લેશે.

Some (સમ) થોડાંક.

Is off (ઇઝ ઓફ) હટી ગયું છે.

With some (વિથ સમ)

થોડાક સહીત; થોડું લઈને.

Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.

That (ધટ) જે.

1

This is the tree where the bird has its nest

(ધિસ ઇઝ ધી ટ્રી હેર ધી બર્ડ હાઝ ઇટસ નેસ્ટ) આ તે ઝાડ છે

જ્યાં તે પક્ષીનો માળો છે.

Let us look in it now (લેટ અસ લુક ઇન ઇટ નાઉ) ચાલો

આપણે હમણાં તેમાં જોઈએ.

Here it is (હીઅર ઇટ ઇઝ) અહીંમાં તે છે.

I can see three young ones in it-one, two, three

(આઇ કન સી થ્રી યંગ વન્ઝ ઇન ઇટ, વન, ટુ થ્રી) હું તેમાં

ત્રણ બચ્ચાં જોઈ શકું; એક એ, ત્રણ.

How soft and warm they are (હાઉ સૉફ્ટ ઍન્ડ ઉવર્મ થે આર) તેઓ કેવા નરમ અને ગરમ છે.

We may look at them, but we must not take them out (હવી મે લૂક ઍટ થેમ બટ હવી મસ્ટ નૉટ ટેક થેમ આઉટ) આપણે તેઓની તરફ જોઈએ પણ આપણે તેને બહાર કઢાડવા જોઈએ નહીં.

Here is the bird (હીઅર ઇઝ થી બર્ડ) અહીંઆ તે પક્ષી છે. It sees us (ઇટ સીઝ અસ) તે આપણને જુએ છે.

Let us go back, and see what it will do (લેટ અસ ગો બેક ઍન્ડ સી હુવેટ ઇટ ડુવિશ ડુ) ચાલો આપણે પાછા જઈએ અને તે શું કરે છે તે જોઈએ.

See! it flies to the nest (સી! ઇટ ફલાયઝ ટુ થી નેસ્ટ) જુઓ તે માળા બણી ઉડે છે.

It loves its young ones (ઇટ લવઝ ઇટ્સ યંગ વન્ઝ) તે તેના બચ્ચાને ચહે છે.

There is its mate (થેર ઇઝ ઇટ્સ મેઇટ) ત્યાં તેનો સાથી છે.

He is up on the tree (હી ઇઝ અપ ઑન થી ટ્રી) તે ઉંચે ઝાડ ઉપર છે.

He loves to sing when the hen bird is in the nest with its young (હી લવઝ ટુ સિંગ હુવેન થી હેન બર્ડ ઇઝ ઇન થી નેસ્ટ ઉથિથ ઇટ્સ યંગ) જ્યારે માદા તેના બચ્ચાં સહિત માળામાં હોય છે.

How sweet his song is (હાઉ સ્વીટ હિઝ સૉંગ ઇઝ) તેનું ગાયન કેવું મધુર છે.

3

Now let us go back to the soft green grass at the pond (નાઉ લેટ અસ ગો બેક ટુ થી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ

અંટ ધી પાંડ) ચાલો આપણે તે તળાવ આગળ નરમ લીલા  
ધાસ ઉપર પાછા જઈએ.

See ! there is the sheep with a bird on its back  
સી ઘેઝ મઝ, ધી શીપ ઉપર એ બર્ડ ઓન ઇટસ બેક) જુઓ  
ત્યાં તે મેઢું તેની પીઠ પર પક્ષી સહિત છે.

The bird will take some of the soft wool of the  
sheep for its nest ( ધી બર્ડ ઉવિલ ટેક સમ આવ  
સોફ્ટ વૂલ ઓફ ધી શીપ ફર ઇટસ નેસ્ટ) તે પક્ષી પોતાના  
માળા માટે તે ઘેટીનું થોડુંક નરમ ઉન લેશે.

See it is off, with some (સી ઇટ ઇઝ અફ ઉવિથ સમ)  
જુઓ ! તે થોડું સહિત ઉડી જાય છે.

And now it flies back to its nest (અન્ડ નાઉ ઇટ  
ફલાઇઝ બેક ટુ ઇટસ નેસ્ટ) અને હવે તે તેના માળા બણી  
ઉડી જાય છે.

The ship loves its lamb ( ધી શીપ લવઝ ઇટસ લમ ) તે  
ઘેટી તેના હલવાનને ચાહે છે.

And the lamb loves me (અન્ડ ધી લમ લવઝ મી) અને  
તે ઘેટી મને ચાહે છે.

The hen gives us eggs, one two, three (ધી હેન  
ગિવઝ અસ ઓવઝ, વન, ટુ, થ્રી) મરઘી આપણને ઈંડા આપે  
છે, એક, બે, ત્રણ.

The bird sings a song as it sits on the tree (ધી  
બર્ડ સિન્ગઝ એ સોન્ગ અઝ ઇટ સિટસ ઓન ધી ટ્રી) તે પક્ષી  
ઝાડ પર બેસે છે ત્યારે ગીત ગાય છે.

God loves the bird that sings on the tree (ગોડ  
લવઝ ધી બર્ડ થેટ સિન્ગસ ઓન ધી ટ્રી) પક્ષી ઝાડ પર ગાય  
છે તેને પરમેશ્વર ચાહે છે.

God loves the lamb and God loves me (ગોડ લવ્ઝ  
ધી લેમ ઍન્ડ ગોડ લવ્ઝ મી) પરમેશ્વર તે હલવાને ચાહે છે  
અને પરમેશ્વર મને ચાહે છે.

### THE COW ON THE GRASS.

(ધી કૉ ઓન ધી ગ્રાસ) ઘાસ પર (ની) ગાય.

પાતું ર મું.  
Cow (કો) ગાય.  
Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.  
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.  
Has been (હાસ બીન) થયો  
છે પડ્યો છે.  
Rain (રેન) વરસાદ.  
Green (ગ્રીન) લીલું.  
Sends (સેન્ડ્ઝ) મોકલે છે.  
Makes (મેઇક્સ) કરે છે.  
Grow (ગ્રો) ઊગતું.  
Makes the grass grow  
(મેઇક્સ ધી ગ્રાસ ગ્રો, ) ઘાસ  
ઊગાવે છે.

પાતું રપમું.  
Eats (ઇટ્સ) ખાય છે.  
Food (ફુડ) ખોરાક.  
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.  
Milk (મિલ્ક) દૂધ.  
Thank (થેન્ક) ઉપકાર માનવો.  
Good (ગુડ) બહી; ગરીબ  
Young cow (યંગ કો) નાની ગાય.  
Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કહે-  
વાય છે.  
Calf (કાલ્ફ) વાછરડો.  
Has come (હાસ કમ) આવી છે.  
To drink (ટુ ડ્રિન્ક) પીવાને.

This is a cow (ધિઝ ઇઝ એ કો) આ એક ગાય છે.

It is out on the grass (ઇટ ઇઝ આઉટ ઓન ધી ગ્રાસ)  
તે બહાર ઘાસ પર છે.

There has been rain (થેર હાસ બીન રેઇન) વરસાદ થયો છે.  
And the grass is green (અન્ડ ધી ગ્રાસ ઇઝ ગ્રીન) અને  
ઘાસ લીલું છે.

God sends the rain ( ગોડ સેન્ડ્ઝ ધી રેઇન ) પરમેશ્વર  
વરસાદ મોકલે છે.

It makes the grass grow (ઇટ મેઇક્સ ધી ગ્રાસ ગ્રો) તે  
ઘાસ ઊગાવે છે.

The cow eats the grass ( ધી કાઉ ઇટ્સ ધી ગ્રાસ ) તે ગાય ખાય છે.

The grass is its food ( ધી ગ્રાસ ઇઝ ઇટ્સ ફુડ ) તેના ખોરાક છે.

The cow gives us milk ( ધી કાઉ ગિવ્ઝ અસ મિલ્ક ) ગાય આપણને દુધ આપે છે.

Thank you, good cow ( થેન્ક યુ ગુડ કાઉ ) ભલી ગાય તારો ઉપકાર માતું છું.

Here is a young cow ( હીઅર ઇઝ એ યન્ગ કાઉ ) અહીંઆ નાની ગાય છે.

It is called a calf ( ઇટ ઇઝ કૉલ્ડ એ કાલ્ફ ) તે વાછરડી કહેવાય છે.

It has come to the pond with the cow to drink ( ઇટ હૉઝ કમ ટુ ધી પૉન્ડ ડ્રિન્કિંગ ધી કાઉ ટુ ડ્રિન્ક ) તે પાણી પીવાને ગાય સાથે તળાવ આગળ આવી છે.

## 1

The rain is off ( ધી રેઇન ઇઝ ઓફ ) વરસાદ ઉઘડી ગયો છે.

Let us go out ( લેટ અસ ગો ઓઉટ ) ચાલો આપણે બહાર જઈએ.

How green the grass looks! ( હાઉ ગ્રીન ધી ગ્રાસ લુક્સ ) ધાસ કેવું લીલું દેખાય છે.

Where is the lamb ( હ્વેર ઇઝ ધી લૅમ ) તે હલવાન ક્યાં છે.

See it has run to the sheep to drink ( સી ઇટ હૉઝ રન ટુ ધી શીપ ટુ ડ્રિન્ક ) જુઓ તે મેદી પાસે ધલવાને દોડી ગયું છે.

The milk of the sheep is its food ( ધી મિલ્ક ઓફ ધી શીપ ઇઝ ઇટ્સ ફુડ ) ઘેડીનું દુધ તેના ખોરાક છે.

Some day the lamb will grow to be a sheep and it will eat grass ( સમ ડે ધી લૅમ ડ્રિન્કિંગ ગ્રો ટુ બી એ ઇટ ગ્રાસ )

શીપ એન્ડ ઇટ ઉવિલ ઇટ આસ) કોઇ દહાડો તે હલવાન મોઢું  
અધને ઘેડું થશે અને તે ઘાસ ખાશે.

2

Do you see Tom's dog catch the tail of the cow  
( હૂ યૂ સી ટોમ્સ ડૉગ, ઇટ ધી ટેઇલ ઓફ ધી કૉ ) ટોમના  
કુતરાને તે ગાયની પૂંછડી પકડતાં તમે જુઓ છો ?

If Tom sees you, dog he will make you run  
( ઇફ ટોમ સીઝ યૂ ડૉગ, હી ઉવિલ મેઇક યૂ રન ) જો, કુતરો  
ટોમ તને જોશે તો તે તને દોડાવશે.

There is Tom (ધેર ઇઝ ટોમ) ટોમ ત્યાં છે.

He runs at the dog with his long stick ( હી  
રન્સ અટ ધી ડૉગ ઉવિથ લિઝ લૉન્ગ સ્ટિક ) તે તેની લાંબી  
લાઠી સહિત તેની તરફ દોડે છે.

Tom throws his stick at the dog ( ટોમ થ્રોઝ હિઝ  
સ્ટિક અટ ધી ડૉગ ) ટોમ તેની લાઠી કુતરા તરફ ફેંકે છે.

The stick makes the dog run ( ધી સ્ટિક મેઇક્સ ધી ડૉગ  
રન ) તે લાઠી તે કુતરાને દોડાવે છે.

## PART II-WORD-LESSONS.

પાર્ટ સેકન્ડ—ઉપર-લેસન્સ.

ભાગ બીજો—સપ્ત પાઠો.

### Lesson I (લેસન ફર્સ્ટ) પાઠ ૧ લો.

At (અટ) તરફ.

Cat (કેટ) બિલાડી.

Fat (ફેટ) નળું.

An (અન) એક.

Can (કેન) શકું છું.

Man (મેન) માણસ.

Rat (રેટ) ઉંદર.

Sat (સેટ) બેઠો.

That (થેટ) તે, પેહું.

Ran (રેન) દોડ્યો.

And (અન્ડ) અને.

Hand (હૅન્ડ) હાથ.



### Lesson II (લેસન સેકન્ડ) પાઠ ૨ જો.

Bad (બૅડ) ખરાબ; નહાડું.	Shall (શૅલ) ભવિષ્યકાળની
Lad (લૅડ) છોકરો.	નીશાની.
Bag (બૅગ) કાથળી.	As (અૅઝ) જેમ; જેવું.
Rag (રૅગ) ચીથડું	Has (હૅઝ) -ને છે; પાસે છે.
Am (અૅમ) હું	Have (હૅવ) પાસે છે. Hasનું
Lamb (લૅમ) ઘેટાનું બચ્ચું.	બહુવચન.

### Lesson III (લેસન થર્ડ) પાઠ ૩ જો.

Bar (બાર) સળીઓ; ગજીઓ	Cap (કૅપ) ટોપી.
Far (ફાર) દૂર; છેડે.	Lap (લૅપ) ખોળા. ૨. ચારવું.
Tar (ટાર) દામર.	Ass (અૅસ) ગધેડો.
Star (સ્ટાર) તારો.	Lass (લૅસ) છોકરી
Are (આર) છે. Is નું બહુવચન.	Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

### Lesson IV (લેસન ફોર્થ) પાઠ ૪ જો.

Bed (બિદ) બેડ; (૨) ક્યારો,	Red (રેડ) રતું; લાલ.
(૩) તળીજી	Get (ગેટ) મેળવવું.
Fed (ફેડ) ખવડાવ્યું; (૨)	Lot (લૅટ) દેવું; રળ આપવી.
ખવડાવ્યું	Yet (યેટ) હજી સુધી.
L d (લેડ) લઈ ગયો.	Yes (યેસ) હા.
Ned (નેડ) છોકરાનું નામ છે.	Frosh (ફ્રેશ) તાજું.

### Lesson V (લેસન ફિફ્થ) પાઠ ૫ જો.

Ben (બેન) માણસનું નામ છે.	Then (થેન) ત્યારે; પછી.
Den (ડેન) ઘર	When (હુવેન) જ્યારે.
Men (મેન) માણસો.	End (એન્ડ) છેડો.
Pen (પેન) કલમ.	Bend (બેન્ડ) વાળવું.
Ten (ટેન) દસ.	Send (સેન્ડ) મોકલવું.
Hen (હેન) મરધી; કુકડી	

### Lesson VI (લેસન સિક્સ્થ) પાઠ ૬ જો.

Hom (હેમ) મગજ.	Join (જોઇન) માંગવી.
Them (થેમ) તેમને; તેઓને.	Leg (લેગ) પગ
Beg (બેગ) વિનંતી કરવી (૨)	Engg (એન્ગ) છડું.

Best (બેસ્ટ) ઉત્તમ; સૌથી સારું.  
Nest (નેસ્ટ) માળા.  
Ell (એલ) કાપડ ભરવાતું માપ

Tell (ટેલ) કહેવું.  
Well (વેલ) સાર; (૨) કુંવો.

### Lesson VII (લેસન સેવન્થ) પાઠ ૭ મો.

Be (બી) હોવું થવું.  
Me (મી) મને.  
He (હી) તે.  
Here (હીઅર) અહિંઆ.  
Wo (વો) હમે, આપણે.  
She (શી) તે.  
Tho (ધી) તે.  
These (ધિઝ) આ. Thisનું  
બહુવચન.

Bee (બી) મધમાખી.  
See (સી) જોવું.  
Tree (ટ્રી) ઝાડ  
Three (થ્રી) ત્રણ  
Been (બીન) થયેલું.  
Green (ગ્રીન) લીલું.  
Sweet (સ્વીટ) મીઠું.  
Sheep (શીપ) મેદું.

### Lesson VIII (લેસન એઇટથ) પાઠ ૮ મો.

Is (ઈઝ) છે  
His (હિઝ) તેનું.  
If (ઇફ) જો, અગર.  
It (ઇટ) તે.

Its (ઇટ્સ) તેનું  
Sits (સિટ્સ) બેસે છે.  
This (થિઝ) આ.  
With (વિથ) સાથે.

### Lesson IX (લેસન નાન્થ) પાઠ ૯ મો.

Bid (બિડ) ફરમાવવું, હુકમ  
Did (ડિડ) કીધું  
Kid (કિડ) બકરીનું બચ્ચું.  
Lid (લિડ) લંકણ.  
Hid (હિડ) સંતાડ્યું.

In (ઇન) અંદર.  
Pin (પિન) ટાંકણી.  
Tin (ટિન) કલણ.  
Hm (હિમ) તેને.  
Swam (સ્વિમ) તરવું.

### Lesson X (લેસન ટેન્થ) પાઠ ૧૦ મો.

Of (ઓફ) નો, ની નું, ના.  
Off (ઓફ) દુર છે.  
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.  
Or (ઓર) અથવા.  
For (ફોર) માટે, વાસ્તે.  
Nor (નોર) એ પણ નહીં.

Got (ગૉટ) મેળવ્યું  
Not (નોટ) ના, નહીં.  
God (ગૉડ) પરમેશ્વર.  
On (ઓન) ઉપર.  
Ox (ઓક્સ) બળદ.  
Fox (ઓક્સ) પેટી.

Lesson XI (લેસન ઇલેવનથ) પાઠ ૧૧ મા.

Dog (ડૉગ) કુતરો.	Mop (મૉપ) કુચો.
Frog (ફ્રૉગ) દેડકો.	Top (ટૉપ) મથાણું, બખરડો.
Tom (ટૉમ) ઊકરાતું નામ છે.	Stop ( સ્ટૉપ ) ઉભુ રહેવું.
From (ફ્રૉમ) થી, થકી.	અટકવું, (ર) ટાંપ.
Hop (હૉપ) એક પગે કૂદવું.	Shop (શૉપ) દુકાન.

Lesson XII (લેસન ટ્વેલ્થ) પાઠ ૧૨ મા.

Us (અસ) હમને, આપણને	Tub (ટબ) પીપ.
Up (અપ) ઉપર.	Rub (રબ) ધસવું.
Cup (કપ) પ્યણું.	But (બટ) પણ.
Run (રન) દોડવું, નાસવું.	Cut (કટ) કાપવું.
Sun (સન) સુરજ	Must (મસ્ટ) જોઈએ.

Lesson XIII (લેસન થર્ડીનથ) પાઠ ૧૩ મા.

Ill (ઇલ) માંદું.	Will (વિલ) જાવિધકાળની
Hill (હિલ) ટેકરી.	નીશાની.
Fill (ફિલ) ભરવું.	Chick (ચિક) મરઘીનું બચ્ચું.
Mill (મિલ) ધ ટી.	Stick (સ્ટિક) લાકડી
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી, ( ૨ )	Sing (સિંગ) ગાવું.
ખેડવું.	Bring (બ્રિંગ) લાવવું.

Lesson XIV (લેસન ફોર્ટીનથ) પાઠ ૧૪ મા.

Milk (મિલ્ક) દુધ.	Drink (ડ્રિન્ક) પીનું ( ૨ )
Silk (સિલ્ક) રેશમ.	ધાવવું.
Ink (ઇન્ક) ઢાઢી.	Think (થિન્ક) વિચારવું.
Link (લિન્ક) સાકળ.	Give (ગિવ) આપવું
Pink (પિન્ક) ગુલાબી રંગ.	Live (લિવ) જીવવું.
Wink (કવિન્ક) આંખ મીચવી.	

Lesson XV (લેસન ફીફ્ટીનથ) પાઠ ૧૫ મા.

Long (લૉન્ગ) લાંબુ.	Come (કમ) આનવું.
Song (સન્ગ) ગીત, રાગ.	Some (સમ) થે ફે. કંઈક.
Fond (ફૉન્ડ) શોખીલું.	Love (લવ) પ્યાર. (૨) આહવું.
Pond (પૉન્ડ) તવાવ.	Glove (ગ્લવ) હાથનું મોજી.

### Lesson XVI (લેસન સિક્કટી-થ) પાઠ ૧૬ મો.

Food (ફુડ) ખોરાક.

Good (ગુડ) સારું, બહું.

Book (બુક) ચોપડી.

Look (લુક) જોવું.

Moon (મૂન) ચંદ્ર.

Soon (સૂન) જલદી.

Wool (વૂલ) ઊન.

To (ટુ) ને, પાસે.

Do (ડુ) કરવું.

Too (ટુ) પણ, વળી, ( ૨ )

ધણીબ.

Stool (સ્ટૂલ) ખાબક, રડેલ

### Lesson XVII (લેસન સેવનટી-થ) પાઠ ૧૭ મો.

So (સો) એવું. એમ

Go (ગો) જવું.

No (નો) નહી, ના.

Sow (સો) વાવવું.

Row (રો) હાર, હસેલા મારવા  
(ક્રિયાપદ).

Snow (સ્નો) બરફ.

Grow (ગ્રો) ઉગવું.

Throw (થ્રો) ફેંકવું નાખવું.

Coat (કોટ) ઢાંકણ, હાથો.

Boat (બોટ) મજલ.

### Lesson XVIII (લેસન એઇટી-થ) પાઠ ૧૮ મો.

Cow (કો) ગાય.

Sow (સો) હુકરી

How (હો) કેમ.

Now (ના) હવે, હમણા

Bow (બો) સલામ કરવી

House (હો) ઘર.

Mouse (માઉસ) હિંદર.

Out (આઉટ) બહાર.

Stout (સ્ટાઉટ) જખરી.

Trout (ટ્રાઉટ) એક જાતની  
માછલી.

### Lesson XIX (લેસન નાઇનટી-થ) પાઠ ૧૯ મો.

My (માઇ) મારું.

Fly (ફ્લાઇ) માખી, (૨) ઉડવું.

Sky (સ્કાય) આકાશ.

Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ, (૨) જાણ.

Kite (કાઇટ) કનકવો, સપડી.

White (વ્હાઇટ) સફેદ.

Mine (માઇન) મારું, (૨) ખાણ

Wine (વિનાઇન) દારૂ.

Lesson XX (લેસન ટ્વેન્ટિએથ) પાઠ ૨૦ મો.

All (ઓલ) સર્વ સમથું	Paw (પોઝ) પાંખો.
Ball (બોલ) ફોટા.	Jaw (જોઝ) જડખું.
Call (કોલ) બોલાવવું	Straw (સ્ટ્રો) પાસનો પેડો.
Hall (હોલ) દિવાનખાનું	

Lesson XXI (લેસન ટ્વેન્ટિ ફર્થ) પાઠ ૨૧ મો.

Calf (કાલ્ફ) વાછરડું.	Catch (કેચ) પકડવું.
Half (હાલ્ફ) અડધું.	Latch (લેચ) આમળો
Back (બેક) પીઠ, (૨) પાછું	Thank (થેન્ક) ઉપકાર માનવો
Jack (જેક) માથુસનું નામઝે.	Bank (બેન્ક) કિનારો.

Lesson XXII (લેસન ટ્વેન્ટિ સેકન્ડ) પાઠ ૨૨ મો.

Bake (બેક) બુજવું.	Fade (ફેડ) ફરખાવું
Cake (કેક) પુરી.	Made (મેઇડ) કીધું, બનાવ્યું.
Lake (લેક) સરોવર	Gate (ગેટ) દરવાજો.
Make (મેઇક) કરવું.	Mate (મેઇટ) સાથી, જવા- વરનો નર.
Take (ટેક) લેવું.	

Lesson XXIII (લેસન ટ્વેન્ટિ થર્ડ) પાઠ ૨૩ મો.

Al (એઇલ) દુઃખ, દરદ	દંકારવું.
Tail (ટેઇલ) પૂછડી.	Aid (એઇડ) મદદ કરવી.
Nail (નેઇલ) નખ, (૨) ખીલો.	Laid (લેઇડ) સુકવું.
Hail (હેઇલ) કરાં, (૨) તન ફરસ.	Maid (મેઇડ) કુંવારી બાકરી.
Pail (પેઇલ) સાકડાનું વાસણ.	Pain (પેઇન) દુઃખ.
Sail (સેઇલ) સહ, (૨) વહણ	Rain (રેઇન) વરસાદ.

Lesson XXIV (લેસન ટવેન્ટિ ફોર્થ) પાઠ ૨૪ થા.

Bird (બર્ડ) પક્ષી.	One (ડવન) એક.
Third (થર્ડ) ત્રીજો.	Young (યંગ) નાનું બચ્ચું.
Her (હર) તેણીનું પેલીનું.	They (ધે) તેઓ.
Herd (હર્ડ) ટોળું	There (ધેર) ત્યાં.

Lesson XXV (લેસન ટવેન્ટિ ફિફ્થ) પાઠ ૨૫ થા.

Eat (ઇટ) ખાવું	Few (ફ્યૂ) થોડું.
Meat (મીટ) માંસ.	New (ન્યૂ) નવું
Soat (સીટ) ખેડક, જમા	Yew (યુ) આરે માસ લીકું.
Beat (બીટ) મારવું.	રહેતું
Neat (નીટ) સ્વચ્છ, સાવ.	You (યુ) તમે
Heat (હીટ) મ ગરમું	Two (ટુ) બે

Lesson XXVI (લેસન ટવેન્ટિ સિક્સ) પાઠ ૨૬ થા.

Day (ડે) દિવસ.	Lay (લે) રમત, ગમત.
May (મે) અગ્રેણ વર્ષનો પાંચમો મહીનો, (૨) વિનંતી	Play (પ્લે) રમત, ગમત કરવી
આપનાં ક્રિયાપદ	Warm (વર્મ) ગરમ.
Say (સે) કહેવું.	What (હવોટ) શું, જે.



## નોટીસ.

આથી સર્વેને ખબર આપવામાં આવે છે કે નીચે લખેલી ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મંદ્યે મીં. કરસનદાસ નારણદાસ બુકસેલરની દુકાનેથી મળશે.

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ પ્રાઇમર ભાગ બીજાના મીનીંગ

(તરજુમા સહીત) ૦- ૧-૦

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૧ લાના ,, ....૦- ૮-૦

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૨ ના ,, ....૦-૧૩-૦

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૩ ના ,, ....૦-૧૩-૦

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૪ ના ,, ....૧- ૦-૦

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૫ ના ,, ....૦-૧૨-૦

સ્ટાર બોર્ડ ઇન્ડીઆ રીડર્સ બુક થર્ડ ....૦- ૬-૦

સંસ્કૃત પ્રીમરની ગાઇડ .... .... ....૦-૧૨-૦

ન્યુ ડેર્સ પહેલાના (વોંગમેન્સ) .... .... ....૦- ૪-૦

એલન ફર્સ્ટ રીડીંગ બુકના .... .... ....૦- ૪-૦

નળાખ્યાન સટીં મોલીકૃત .... .... ....૧- ૨-૦

ઇલીયટબુક પહેલી .... ... .... ....૦-૧૨-૦

સેનફર્ડ મટીનના મીનીંગ .... .... ....૦-૧૨-૦

ધી બીડલ સ્કુલ એરિથમેટીક ... .... ....૧- ૦-૦

એ શિષ્યાય બીજી બધી શાળાપયોગી ચોપડીઓ તથા નેલસન રીડર્સના મીનીંગો તરજુમા સહીત એ દુકાનેથી મળશે. જ્યાંય લેનારને સાફ કમીશન આપવામાં આવશે.

Published by  
Balubhai Karandas Narandas Book-~~eller~~,  
Nanavat—SURAT.

Printed by  
Thakordas Mamsing at the SURAT CITY P. Press,  
Near Chanta Bridge—SURAT.